

Беременность и ВИЧ

Pregnancy and HIV

If you are pregnant or plan to be pregnant, HIV testing is recommended. The Human Immunodeficiency Virus (HIV) is the infection spread by contact with body fluids or shared needles of another person with HIV.

Body fluids are blood, urine, stool, vomit, semen, and vaginal secretions.

HIV causes Acquired Immune Deficiency Sndrome (AIDS). AIDS is a disease that weakens the body's immune system and makes it hard for your body to fight infection.

There is no vaccine to prevent HIV and no cure for AIDS. There are newer medicines available that can lower the chance of getting HIV for people at risk of being exposed to HIV or may have been exposed.

HIV Testing During Pregnancy

HIV testing is recommended for all pregnant women in the early months of pregnancy. A blood test is often done and test results will be shared with you by your doctor or health care provider.

- **A negative test result means you do not have HIV.**
- **A positive test result means you have HIV** and you need follow up care from your doctor.

HIV tests do not tell you if you have AIDS. HIV tests may be repeated during pregnancy.

Во время беременности или ее планирования рекомендуется пройти тест на ВИЧ. Вирус иммунодефицита человека передается через биологические жидкости человека или используемые им иглы.

К биологическим жидкостям относятся кровь, моча, кал, рвота, сперма и вагинальные выделения.

ВИЧ вызывает синдром приобретенного иммунодефицита. СПИД ослабляет иммунную систему организма и затрудняет его борьбу с инфекциями.

Вакцин для профилактики ВИЧ и средств для лечения СПИДа нет. Однако появились препараты, снижающие вероятность заражения ВИЧ у лиц, контактирующих с ВИЧ-инфицированными, и у людей из групп риска.

Тест на ВИЧ во время беременности

В первые месяцы беременности всем женщинам рекомендуется пройти тест на ВИЧ, т. е. сдать анализ крови, результаты которого передаются врачу или в медицинское учреждение.

- **Отрицательный результат означает отсутствие ВИЧ.**
- **Положительный результат означает наличие ВИЧ** и необходимость проведения терапии.

Тесты на ВИЧ не позволяют диагностировать СПИД. При беременности тесты на ВИЧ могут проводиться несколько раз.

HIV Treatment for You

Many mothers with HIV can have a safe pregnancy when they are treated for the virus.

If you have HIV, there are medicines to protect your health and reduce the chance of the infection in your baby. If you are not already on a treatment before pregnancy, medicines may be started after the first trimester. Treatment will depend on:

- The amount of virus in your body
- How well your immune system is able to fight infection
- Other health problems you may have

Preventing Infection in Your Baby

At Delivery

You may have a cesarean delivery instead of a vaginal delivery. Cesarean delivery may reduce the chance of HIV infection in your baby. The surgery may be planned a week or more before your delivery date. Talk with your doctor about your delivery.

After Your Baby is Born

If you have HIV, your doctor may recommend that your baby:

- Start medicine the day of delivery to protect him or her against the chance of HIV infection. This may continue for several weeks.
- Have treatment if his or her red blood cells are low, called anemia. Treatment for anemia increases red blood cells that carry oxygen to all parts of the body.

Лечение ВИЧ

При антивирусной терапии беременность при ВИЧ-инфекции может проходить безопасно.

Существуют препараты, защищающие здоровье женщин с ВИЧ и снижающие вероятность заражения ребенка. Если лечение не было начато до беременности, лекарства можно будет принимать после первого триместра. Лечение будет зависеть от:

- количества вируса в организме;
- способности иммунной системы бороться с инфекциями;
- наличия других проблемы со здоровьем.

Профилактика ВИЧ у детей

При родах

Вместо влагалищного родоразрешения может быть сделано кесарево сечение, которое позволяет снизить вероятность заражения ребенка. Операция может быть запланирована за неделю до родов или ранее. Обязательно проконсультируйтесь с врачом.

После родов

При наличии у матери ВИЧ врач может:

- с момента рождения назначить ребенку лекарства для снижения вероятности заражения (курс лечения может продолжаться несколько недель);
- назначить лечение в случае низкого содержания эритроцитов (анемии) для увеличения количества эритроцитов, которые доставляют кислород во все части тела;

- Be tested for HIV several times during the first year. If a baby tests positive after birth, it does not mean the baby has HIV. A mother's antibodies for the virus can show up in a baby's blood test for the first 6 months of life.
 - Be bottle fed with an iron rich baby formula. Breast milk is a body fluid that can carry HIV virus, so you should not breastfeed.
- Talk to your doctor or health provider if you have questions or concerns.**
- рекомендовать сделать ребенку тест на ВИЧ несколько раз в течение первого года его жизни. Положительный результат не будет означать, что у ребенка ВИЧ, поскольку материнские антитела к вирусу могут обнаруживаться в крови ребенка в первые 6 месяцев его жизни;
 - рекомендовать кормить малыша молочной смесью, обогащенной железом. Грудное молоко — это биологическая жидкость, способная передавать ВИЧ, поэтому кормить ребенка грудью нельзя.

Если у вас есть вопросы или опасения, обратитесь к врачу или в медицинское учреждение.